



和谐家园 A HARMONIOUS HOME

上海市住宅区雕塑
优秀作品集

A Collection of Best Sculptures in the Residential Areas in Shanghai

上海人民美術出版社

A HARMONIOUS HOME

A Collection of Best Sculptures in the Residential Areas in Shanghai

和谐家园

上海市住宅区雕塑 优秀作品集

主办单位: 上海市城市规划管理局
上海市房屋土地资源管理局

承办单位: 上海市城市规划行业协会
上海市房地产行业协会

编辑委员会:

顾问: 陈士杰、毛佳樑、冯经明、伍江、林应清

主任委员: 夏丽卿

副主任委员: 殷关福、简逢敏、耿毓修

委员: 谷士扬、李娟娟、赵天佐、胡煜

编辑工作小组:

耿毓修、赵天佐、胡煜、谢林、郑佳矢、柴敏芳、殷成龙

点评专家: 朱国荣

翻译: 卢思源、吴云

装帧设计及内页设计: 沈欣、周琦

摄影: 薛长命、葛益众、郭良

(雕塑设计竞赛获奖及入围作品以及评奖后涌现出的部分住宅区优秀雕塑作品,
其摄影照片除个别的以外, 主要由雕塑作者提供)

出版单位: 上海人民美术出版社

Organizers:

Shanghai Bureau of Urban Planning and Administration
Shanghai Bureau of Housing Land Resource Administration

Assistant Organizers:

Shanghai Urban Planning Profession Association
Shanghai Real Estate Profession Association

Editor Committee:

Consultants: Chen Shijie, Mao Jialiang, Feng Jingming, Wu Jiang, Lin Yingqing

Managing Editor: Xia Liqing

Assistant Managing Editors: Yin Guanfu, Jian Fengmin, Geng Yuxiu

Member Editors: Gu Shiyang, Li Juanjuan, Zhao Tianzuo, Hu Yu

Editor Team:

Geng Yuxiu, Zhao Tianzuo, Hu Yu, Xie Lin, Zheng Jiashi, Chai Minfang, Yin Chenglong

Review Specialist:

Zhu Guorong

Translator:

Lu Siyuan, Wu Yun

Decoration and Collection Designers:

Shen Xin, Zhou Qi

Photographers:

Xue Changming, Ge Yizhong, Guo Liang

(Photos of the prize awarding and regional winners' sculpture works from the Sculpture Design Contest and some of the best post-contest sculptures for residential areas were mostly provided by sculptors, with only a few exceptions.)

Published by:

Shanghai People's Fine Arts Publishing House

A HARMONIOUS HOME

目录 Contents

01 序
Preface

04 住宅区已建雕塑获奖作品
Prize Awarding Sculptures Built in Residential Areas

34 住宅区已建雕塑入围作品
Regional Winner Sculptures Built in Residential Areas

88 住宅区雕塑设计竞赛获奖及入围作品
Prize Awarding and Regional Winners' Works at the
Residential Area Sculpture Designs Contest

106 评奖后涌现出的部分住宅区雕塑优秀作品
Some of the Best Post-contest Sculptures for Residential Areas

序

奉献给读者的这本《上海市住宅区雕塑优秀作品集》，是上海市城市规划管理局和上海市房屋土地资源管理局委托市城市规划行业协会和市房地产行业协会组织的“上海市住宅区优秀雕塑评选暨雕塑设计竞赛”评选出的获奖作品和入围作品。这次活动是为参加全国第三届城市雕塑建设成就展所组织的全市范围城市雕塑普查和评选活动的重要组成部分。

城市雕塑是城市文化、整体形象和空间环境的重要构成元素，是优化城市空间环境、提升城市品位、弘扬城市精神的重要载体之一。作为一种文化形式，不同国家、不同城市、不同文化背景和不同历史发展时期，赋予城市雕塑以特定的内涵，对城市雕塑的题材选择，设计理念、艺术样式和建造技术等产生着巨大影响。在全球一体化的趋势下，文化无边界，各民族、各地区文化互补、互动。在这个过程中需要全社会的文化自觉，确立和振兴自我，继承和发扬城市文脉，把握文化定位。

城市雕塑作为一种公共艺术，必须满足社会公众的精神和行为需求，重视公众审美心理，体现对人的尊重。同时，作为一种环境艺术，城市雕塑还必须融入环境、整合环境。住宅区雕塑所处的工作环境，包括雕塑周围的小环境、所在场所的中环境、住宅区的大环境等，是一种系统，由建筑、绿化、广场、道路和人等多种要素构成。要站在公共环境的高度，审视雕塑与人、建筑、绿化、广场等环境要素之间的关系，慎重地确定城市雕塑的功能、形式和角色，实现雕塑融入环境、整合环境的目的。

当前，随着我国经济、社会和城市现代化的快速发展，城市雕塑呈现出前所未有的良好发展局面。近几年来，在上海市委、市政府的高度重视下，在市各有关部门的支持和社会有关方面的广泛参与下，上海城市雕塑建设坚持“为我所用、为民所爱、为境所融”的指导思想，努力探索，积极发展。这本作品集所反映的住宅区雕塑优秀作品，体现了三个特点：一是注重人性化的处理，在题材的选择上贴近生活，在作品的把握上适合人的尺度，既满足人们零距离接触、嬉戏、拍照的要求，同时，也具有较强的趣味性，力求营造“和谐家园”的艺术效果；二是注重与环境相辅相成、共生共生，雕塑主题与所在场所功能相呼应，雕塑样式与住宅建筑风格相协调，雕塑的体量、尺度充分考虑周围环境的要求；三是注重艺术探索和创新，从具象、意象、抽象，到多艺术思维理念，造型多样，形状各异，以多种表现手段和方法，创造了许多成功之作。这些优秀雕塑作品，体现了“海纳百川”的上海精神，反映出改革开放的精神面貌，从中也可以窥见上海城市雕塑建设百花齐放、绚丽多彩的景象。

改革开放催生了城市雕塑繁荣发展的局面。展望未来，城市雕塑的创作和建设任重而道远。面对城市化、现代化快速进程和社会公众对环境艺术日益提高的要求，城市雕塑需要提高精品意识和公众参与意识；面对多元化文化的碰撞，城市雕塑需要增强文化自觉，把握文化定位，传承城市文脉；城市雕塑的发展还有赖于城市规划、建筑设计、景观设计和雕塑创作的结合。立足新形势、新起点，我们要不负众望，坚持改革，锐意创新，努力把城市雕塑建设推向一个新的发展阶段。

上海市副市长
上海市城市雕塑委员会主任
2006年9月

杨胡

Preface

A dedication to readers, this album entitled *A Collection of Best Sculptures in the Residential Areas in Shanghai* exhibits the prize winners and regional winners at the Contest of Sculpture Design and the Selecting Appraisal for Best Sculptures in the Residential Areas in Shanghai. This event was planned by the Shanghai Bureau of Urban Planning and Administration and the Shanghai Bureau of Housing Land Resource Administration. It was co-organized by the Shanghai Urban Planning Profession Association and the Shanghai Real Estate Profession Association. It constitutes an important part of the city-wide campaign for censusing sculptures and selecting best sculptures to be displayed at the Third China Urban Sculpture Construction Achievement of the Year Festival.

Urban sculpture is a major constituent of the city's culture, overall image and spatial environment, as well as a significant carrier to optimize the spatial ambience, to elevate the city's quality and grade, and to develop the city's spirit. As an art form, urban sculpture is interpreted specifically in different countries and cities, in different cultural contexts and during different periods in history, which greatly influences the choice of the theme, the design concept, the artistic style and the technique of sculpture production. The trend of globalization makes it possible for culture to diffuse beyond barriers. Therefore, all ethnic and local cultures can complement and interact with each other. In the process of cultural diffusion, it is important to develop culture consciousness of all citizens, to establish and revitalize individuality and to establish culture set in the furtherance of the traditions of city culture.

Urban sculpture is a form of public art that seeks to satiate the public ideological and behavioral desires by addressing importance to public aesthetic mental set and to respect for individuals. It is also a form of art that harmonizes urban sculptures with surroundings where they are located and makes compromise between elements of environment. The environment where sculptures in the residential areas reside divides into three levels: immediate surroundings around the sculptures, intermediate environment of the location, and the overall environment of the whole residential area. It features a system where buildings, plants, plazas, drive ways, and residents interact with each other. In the interest of a public environment, this interaction has to be counted in when there is a discreet positioning of the functions, forms and roles of sculptures, to incorporate sculptures with the surroundings and to integrate the overall environment.

Today, with the country's rapid social and economic growth and the fast progress of urban modernization, the production of urban sculptures has enjoyed an unprecedented rate of development. Especially in the recent years of exploring and developing sculpture production with a high regard from Shanghai Municipal Committee of the CPC and the Shanghai Municipal Government, the support from the municipal departments concerned, and the public participation, Shanghai's urban sculptors have kept adhering to the guidelines "For surroundings in harmony, in the interest of the public, to the taste of the citizens." There are three factors pertaining to best sculptures in the residential areas exhibited in this Collection album. First, the sculptures address humanity. Their themes are close to life while their sizes are so properly designed that they are apt for visitors to make close contact with, to play fun with and to take photo of. They are also infused with great interest elements in an attempt to achieve artistic effects of creating a home in harmony. Second, the sculptures are in harmony with the surroundings, with their themes adjusted to the functions of the location, the styles conforming to those of the residential architecture, and their shapes and sizes proportionate to the surroundings. Third, the sculpture values art development and art originality, ranging from the representation of image, imagery and abstract concepts to the theory on multi art thinking. Varying in shape and style, many of these selected sculptures owe their success to the flexible method and technique of expression, representing the spirit of Shanghai — "Indulging all schools in one", reflecting mental outlook brought about by China's reform and opening to the outside world, and exposing the free expression of sculpture.

The country's reform and opening policy determines the booming of urban sculpture. Sculptors will shoulder heavy responsibilities for producing and constructing urban sculptures in the years to come. To meet the ever-increasing demands for environmental art required by the masses during the course of the rapid progress of urbanization, consciousness of choice urban sculptures and mass participation in sculpture production must be enhanced. Where there are multi culture conflicts, cultural consciousness should be reinforced, culture outlook be positioned, and the city's historical cultural legacy be inherited and developed. Furthermore, the development of the sculpture relies on the coordination of urban planning, architecture designing, tourist destination planning and sculpture creating. Under the current favorable social and economic status, we will adhere to the country's reform policy and keep making new explorations, never failing to live up to the expectations of the masses, in order to elevate urban sculpture production onto a new development stage.

YANG Xiang

Vice Mayor of Shanghai

Director of Shanghai Urban Sculpture Committee

In September, 2006





作品名称：黄丝带
 获得奖项：优秀奖
 材质：钢构件，外喷金黄色氟钛材料
 尺寸：高8米
 地点：海琪园

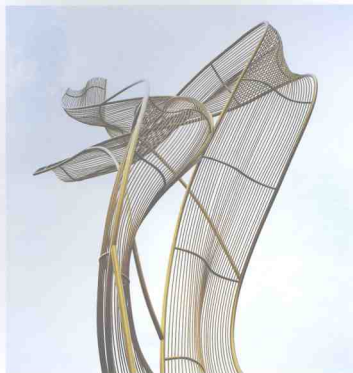
Title: Yellow Ribbon
Prize: best prize
Material: fluotitanate gilded steel
Size: 8 meters in height
Location: Haiqi Garden

点评:

有一篇外国小说，讲了一个非常动人的故事，在故事的结尾，挂满树枝的黄手帕在风中飘扬，传递出女主人盼望心上人平安归来的真切情意。如今在小区里竖起了一条向上飞舞的黄丝带，它也象征着亲情和美好的祝福。

Comments:

There is a foreign novel that tells a very moving story; at the end of the story yellow handkerchiefs tied all over the tree danced in the wind, which expressed the wife's genuine feeling of looking forward to the safe return of her beloved. Now a yellow ribbon fluttering up is set up in the compound, which likewise symbolizes affection and best wishes.







作品名称: 荷叶
获得奖项: 优秀奖
材质: 不锈钢
尺寸: 荷叶雕塑半径为0.6米—1米
地点: 大华公园世家

点评:

现代的大城市追求回归自然, 在环境艺术设计上也是如此。这组雕塑采用波普艺术的形式, 将大自然的荷叶放大, 几柄荷叶长长短短、曲直不等, 清泉从叶盘里慢慢溢出, 随风飘飘洒洒, 在小区中营造了一池荷塘的美景。

Title: Lotus Leaf
Prize: best prize
Material: stainless steel
Size: lotus leaf with a radius of 0.6 to 1 meter
Location: Da Hua Park Family

Comments:

Today's modern metropolises are in pursuit of returning to nature, so is environmental artistic design. This set of sculptures employs the expression of pop art and magnifies natural lotus leaves. A few leaves stand there, long or short, curved or straight; clear spring slowly overflows the plate-like blades and wafts in the wind—a beautiful scene of lotus pond in the compound.





作品名称：吹号
 获得奖项：优秀奖
 材质：铸铜
 尺寸：高1.8米
 地点：欧洲凯城园

Title: Playing clarinet and Saxphone
Prize: best prize
Material: cast copper
Size: 1.8 meters in height
Location: Kaicheng Europe Garden

点评：
 雕塑家以写实的手法生动而逼真地塑造了三位号手，他们分别吹奏着黑管和萨克斯管，不同的姿态和神情，却合成和谐节拍。他们与身旁的洋房和围栏一齐营造了一派优雅的沙龙气氛。

Comments:
 The sculptor created three realistic trumpeters so vivid and true to life, who are playing clarinet and saxophone respectively. And with their different gestures and facial expression flows harmonious music. Their presence, joined by the houses and railings nearby, creates an atmosphere of elegant salon.



作品名称: 多瑙河
获得奖项: 优秀奖
材质: 锻铜
尺寸: 3.5米 × 1.7米
地点: 古北新区

Title: Danube River
Prize: best prize
Material: forge copper
Size: 3.5 meters by 1.7 meters
Location: Gubei New District

点评:
女人似水, 她们波浪般的长发、流动曲线的体态、浪漫的情调, 令人遐想起一条与音乐有关的河流, 于是美妙的旋律与节奏随着女人們的细腰和硕臀的肢体变化轻轻地响起, 传向远方……

Comments:
Women are like water. Their wave-like long hair, posture of flowing curves and romantic affections bring you a fancy memory of a music-related river. Thus beautiful tune and rhythm softly begin along with the women's moving wasp waists and plump bottoms and is transmitted afar...